

Liliia Yakym



CONTACT

Phone:

+38 067 744 68 22

Email:

lily.yakym@gmail.com

LANGUAGES

Ukrainian – native

English – fluent

Russian – fluent

German – intermediate

Polish – intermediate

SKILLS

Communication skills

Attention to details

Dedicated team player

PROFILE

English-Ukrainian translator with 5 years of experience. Passionate about foreign languages, literature, and life-long learning, open to constant self-development

WORK EXPERIENCE

2015 – present

Freelance translator

Have experience of working with various companies, NGOs, and other organizations (including such projects as “Gender Budgeting in Ukraine”, “Local Self-Government & Rule of Law in Ukraine”, “Lviv Media Forum”, etc.)

2018 – present

Translator at Ukrainian publishing houses

(“Magenta Art Books”, “Book Club “Family Leisure Club”, “Vivat Publishing”)

January 2015 – August 2019

Translator at Foreign Press department of "Samopomich" Union political party

In particular, responsible for the English translation of the party's news website

December 2015 – July 2016

Organizer and moderator of an English Speaking Club as part of the "Result" Centre for training for the External Independent Testing

December 2015 – February 2016

Trainee at the Department of Education of the Lviv City Council

April 2015 – July 2015

Content manager of Myreport.com.ua website

<https://www.facebook.com/myreport.com.ua/>

EDUCATION

2011 – 2017

Ivan Franko National University of Lviv

Master's Degree in English-Ukrainian translation

Diploma with distinction

2001 – 2011

Lviv School No. 2 with advanced learning of English

Gold medal

ACHIEVEMENTS AND AWARDS

2014

- First prize in a poetic translation contest held by Ivan Franko National University of Lviv

2015

- First prize in the English language and literature olympiad held by Ivan Franko National University of Lviv

2016

- First prize in the Translation olympiad of the Foreign Languages Department of Ivan Franko National University, second prize in the second stage of the all-Ukrainian olympiad held by Taras Shevchenko National University of Kyiv

2017

- First prize in a poetic translation competition held by Ivan Franko National University of Lviv